

**NUOVA LAMPADA FRONTALE LED GIMA**  
**NEW GIMA LED HEAD LIGHT**  
**NOUVELLE LAMPE FRONTALE À LED GIMA**  
**DIE NEUE GIMA STIRNLAMPE**  
**NUEVO FARO LED GIMA**  
**NOVA LANTERNA DE CABEÇA LED GIMA**  
**ΝΕΟΣ ΦΑΚΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ LED GIMA**  
**GIMA مصباح رأس LED جديد من**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

Non utilizzare il prodotto a contatto diretto con la pelle ma utilizzare sempre con opportuna protezione.

Do not use the product in direct contact with skin. Use suitable protection.

Ne pas utiliser le produit en contact direct avec la peau mais utiliser toujours une protection adéquate.

Verwenden Sie das Produkt nicht mit bloßen Händen, tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, damit das Produkt nicht auf die Haut kommt.

No utilice el producto en contacto directo con la piel, úselo siempre con una protección adecuada.

Não utilize o produto em contacto direto com a pele, ao invés, utilize sempre com a proteção apropriada.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε άμεση επαφή με το δέρμα αλλά χρησιμοποιείτε το πάντα με κατάλληλη προστασία.

لا تستعمل المنتج على اتصال مباشر على الجلد ولكن يجب استعماله مع الحماية المناسبة.

**REF 30939**



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in China



Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per evitare danni al prodotto o lesioni a voi stessi o ad altri, si raccomanda di leggere le seguenti precauzioni di sicurezza nella loro interezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le presenti istruzioni di sicurezza in modo che tutti coloro che usano il prodotto possano accedervi e leggerle.

**Simboli:****Sorgente di alimentazione elettrica interna****Simbolo di regolazione dell'illuminazione****Classe II****Precauzioni**

1. Leggere il presente articolo per le precauzioni e le istruzioni per l'uso.
2. Non utilizzare questo strumento in ambienti umidi. Non esporre lo strumento a schizzi, gocce o spruzzi d'acqua.
3. Questo prodotto non deve essere usato in presenza di gas infiammabili.
4. Non puntare la luce direttamente negli occhi.
5. Assicurarsi che il cavo di alimentazione del caschetto sia posizionato nelle apposite clip. Il corpo della lampada frontale non deve essere coperto con un panno o oggetti simili.
6. Si raccomanda di utilizzare un adattatore speciale certificato.
7. Non graffiare il coperchio in vetro con le dita o altri materiali duri.
8. Ai sensi della legge federale applicabile, questo dispositivo può essere unicamente venduto a o ordinato da un medico.

**1. Finalità d'uso e caratteristiche del prodotto****1.1 Finalità d'uso**

La lampada frontale 30939 è usata per gli esami e le operazioni chirurgiche nella microchirurgia multiforme.

**1.2 Caratteristiche**

- Sorgente luminosa: Sorgente LED con temperatura di colore di 5000 K. Luce bianca e senza ombre che permette al medico di vedere le caratteristiche dei tessuti senza distorsioni.
- La lampada frontale offre la massima flessibilità di utilizzo grazie alla batteria al litio ricaricabile, che consente di usare il prodotto senza collegarlo alla sorgente di alimentazione diretta. È una delle lampade frontali più leggere e più comode e può essere usata per qualunque operazione chirurgica.
- Questa lampada frontale può essere usata anche quando è in carica.
- Indicatori di capacità della batteria.
- Si adatta a qualunque tipo di occhiali binoculari Gima.
- Design intelligente e pratico per la diagnosi mobile.

**2. Istruzioni per l'uso**

Fissare il cavo di alimentazione utilizzando la clip fornita in dotazione. Posizionare il dispositivo sulla testa e regolare la larghezza e l'altezza in modo che si adatti comodamente.

Collegare la lampada frontale all'alimentazione elettrica. Ruotare la manopola di controllo della luminosità dell'archetto a destra o a sinistra, per impostare la luminosità desiderata.

Allentare la vite di fissaggio per regolare la lampada frontale verso l'alto o verso il basso, all'indietro o in avanti. Dopo la regolazione, stringere nuovamente la vite. Il campo di visualizzazione illuminato può essere regolato per mezzo del comando scorrevole.

**3. Manutenzione**

**Attenzione:** Per la manutenzione del prodotto è necessario l'intervento di personale esperto, qualificato e adeguatamente formato. Si prega di contattare il rivenditore autorizzato o il produttore.

**3.1 Carica e sostituzione della batteria****3.1.1 Ricarica del portabatteria**

Quando la luce gialla del portabatteria (di seguito definito "la batteria") si accende, significa che è necessario caricare o sostituire la batteria al più presto, per potere ricaricare la batteria di backup.

Se l'indicatore di alimentazione si accende di giallo e si continua ad utilizzare il prodotto, la batteria andrà in modalità di auto-protezione e, a questo punto, occorre scollegare l'alimentazione per evitare che la batteria si scarichi eccessivamente. Durante la ricarica, collegare un'estremità della linea di uscita dell'adattatore di alimentazione al foro rotondo sul lato della batteria e l'altra estremità alla presa di corrente di rete. A questo punto, l'indicatore di carica lampeggerà passando da giallo a verde, indicando che la carica è in corso. Quando tutti gli indicatori di carica si spengono, significa che la batteria è completamente carica. Durante la ricarica, la luce di ispezione della lampada frontale può continuare ad essere utilizzata.



**Attenzione:** Si raccomanda di utilizzare una batteria appropriata. La batteria non deve mai essere smaltita con i rifiuti urbani. Si raccomanda di fare riferimento alle normative locali in vigore per lo smaltimento delle batterie.

### 3.2 Uso e cura della batteria

La capacità della batteria al litio cambierà a seconda delle condizioni di utilizzo. Per garantire la massima capacità della batteria, utilizzare la batteria a temperatura ambiente (10 °C~40 °C). Non esporre la batteria a temperature estreme, poiché se la batteria viene utilizzata a temperature alte o basse, la capacità si ridurrà.

### 3.3 Pulizia e sterilizzazione

- La superficie esterna dello strumento può essere pulita con un panno bagnato, mentre le macchie rimanenti possono essere rimosse con una miscela composta dal 50% di alcool e il 50% di acqua distillata. Non pulire con detergenti corrosivi per non danneggiare la superficie.
- Pulizia delle lenti: Per pulire le lenti, soffiare gentilmente e utilizzare carta per la pulizia degli specchi o una goccia di solvente liquido (50% di alcool e 50% di etere). Se ci sono macchie di polvere sulle lenti, soffiarle con una pompetta o spazzolarle con una scopetta per la polvere.



**Attenzione:** Fare attenzione a non fare penetrare il solvente nel dispositivo.

## 4. Installazione

### 4.1 Installazione della batteria nell'archetto

Come raffigurato nell'immagine sottostante, installare la cartuccia della batteria nel coperchio dove si trova la manopola di regolazione, quindi ruotare fino a quando si blocca in posizione. Per rimuovere la batteria, ruotare in senso antiorario fino a 90 gradi e tirarla fuori.

La batteria può essere installata in due modi, o sopra o dietro all'archetto.

## 5. Specifiche Tecniche

|                                                               |                                                                                                  |                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Specifiche ottiche</b>                                     |                                                                                                  |                    |
| Illuminazione punto luce a 420 mm                             | 20~80 mm                                                                                         |                    |
| Illuminazione ad una distanza di lavoro di 200 mm             | ≥ 75000 lx                                                                                       |                    |
| <b>Intervallo di regolazione</b>                              |                                                                                                  |                    |
| Distanza di fluttuazione                                      | ≥12,5 mm                                                                                         |                    |
| Raggio di angolazione                                         | Verticale ±25°                                                                                   |                    |
| <b>Peso</b>                                                   |                                                                                                  |                    |
| Lampada frontale (escluso l'archetto)                         | 69 g                                                                                             |                    |
| Parti opzionali                                               | Filtro di colore rosso                                                                           |                    |
| <b>Specifiche elettriche</b>                                  |                                                                                                  |                    |
| Sorgente di illuminazione                                     | LED 5W, durata di 20.000 ore a combustione continua; non è necessario sostituire la lampada LED. |                    |
| Sicurezza elettrica                                           | EN60601-1, EN60601-1-2 Classe II e sorgente di alimentazione elettrica interna                   |                    |
| <b>Accessori</b>                                              |                                                                                                  |                    |
| Batteria                                                      | Batteria ricaricabile al litio da 7,4 V (4400mAh)                                                |                    |
| Tensione di ingresso dell'adattatore di alimentazione         | 100V CA ~ 240V CA, 50Hz o 60Hz.                                                                  |                    |
| Tensione e potenza di uscita dell'adattatore di alimentazione | Tensione di uscita 12 V, potenza massima di ingresso ≤ 30 VA                                     |                    |
| Durata della batteria                                         | ≥7 h (Luminanza massima)                                                                         |                    |
| Tempo di ricarica della batteria                              | ≤ 5 ore                                                                                          |                    |
| Protezione                                                    | Protezione da cortocircuito, sovralimentazione e sovracorrente.                                  |                    |
| <b>Requisiti ambientali</b>                                   |                                                                                                  |                    |
| Funzionamento                                                 | Temperatura                                                                                      | +10 °C - +40 °C    |
|                                                               | Umidità relativa                                                                                 | 30% - 75%          |
|                                                               | Pressione dell'aria                                                                              | 700 hPa - 1060 hPa |
| Conservazione                                                 | Temperatura                                                                                      | -40 °C - +55 °C    |
|                                                               | Umidità relativa                                                                                 | 10% - 90%          |
|                                                               | Pressione dell'aria                                                                              | 500 hPa - 1060 hPa |

|                                                                                  |                                                                                 |                                                                                   |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso |  | Seguire le istruzioni per l'uso        |
|  | Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745                        |  | Data di fabbricazione                  |
|  | Conservare al riparo dalla luce solare                                          |  | Conservare in luogo fresco ed asciutto |
|  | Codice prodotto                                                                 |  | Numero di lotto                        |
|  | Smaltimento RAEE                                                                |  | Apparecchio di classe II               |
|  | Alimentazione elettrica interna                                                 |  | Dispositivo medico                     |
|  | Limite di temperatura                                                           |  | Limite di umidità                      |
|  | Limite di pressione atmosferica                                                 |                                                                                   |                                        |
|                                                                                  |                                                                                 |                                                                                   |                                        |



**Smaltimento:** Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.